

## 癌症治療後肝炎的處理

很多時候，兒童癌症治療都涉及血液及血製品的輸送。不幸地，一些用以救命的血製品因有病毒污染，導致受血者患上肝炎（肝臟感染）。可經血液傳染的肝炎主要有兩種：乙型肝炎及丙型肝炎。在供血存庫實行常規病毒檢驗之前的受血者有機會受到肝炎病毒感染。自 1971 年，美國的捐血者須接受常規病毒檢驗。丙型肝炎最準確的檢驗方法自 1992 年沿用至今。在這些年份前接受輸血的生還者有可能受到感染。（注：其他國家的血液病毒檢驗可能在不同年份開始實行。）

乙型及丙型肝炎也可能透過其他血液接觸傳播，例如共用針筒、刺青、身體部分穿環、腎病及器官捐贈。它們也可以透過性接觸傳染，或在孕育過程中從母體轉移到嬰兒，但乙型肝炎的傳染風險較高。

### 肝臟是甚麼？

肝臟是一個類三角形的器官，安置於右肋骨之下。一般成年人的肝臟大小與足球相若，重若三磅。它負責過濾掉血液中的毒素，幫助消化及新陳代謝，並製造很多對身體重要的物質，例如凝血蛋白。

### 肝炎有甚麼體徵和症狀？

很多人初次病發時，都不會有相關症狀。一些人會有跟流感相似的症狀，例如疲倦、胃口不振、噁心、嘔吐及輕微發熱。一些人的症狀反映肝功能不佳，例如呈黃色的眼睛或皮膚（黃疸）、黑色的尿液、嚴重痕癢及過淺色（陶土色）的糞便。亦有很少數人會患上肝衰竭。肝炎可被徹底治癒，並不留下更多健康問題。不幸地，部分年幼感染乙型或丙型肝炎的病人，會受長期感染之害。丙型肝炎更容易導致長期感染。長期肝炎患者可能不會呈現症狀，並感覺良好，但實際上，他們肝硬化的及其併發症的風險比一般人高。極少部分的患者會患上肝癌。當然，長期肝炎患者的傳播風險也較高。

### 肝臟受損有甚麼體徵？

很多長期肝炎患者都沒有體徵和症狀。長期肝炎可導致不斷惡化的肝臟傷害。肝臟受損的體徵包括肝臟和脾臟腫大、身體腫脹或腹部水腫、呈黃色的眼睛或皮膚（黃疸）及凝血問題。

### 如何檢驗肝炎？

血液測試可以檢測病毒所致肝炎。若乙型或丙型肝炎抗體試驗結果呈陽性，代表受驗者已受該病毒感染。活動性感染可由額外的試驗檢測出來。

## 引致肝炎的因素為何？

以下各種血液及血製品的輸送，都會增加感染乙型肝炎（若於 1972 年前接收）或丙型肝炎（若於 1993 年前接收）的風險：

- 紅血球濃厚液
- 全血
- 白血球（粒細胞）
- 血小板
- 新鮮冷凍血漿
- 冷凍沉澱品
- 免疫球蛋白（IVIG、VZIG）
- 異體的骨髓或幹細胞（來自他人）

## 其他風險因素包括：

- 1987 年前制造的凝血因子（例如因子 VIII 或 IX）
- 1993 年前的固體器官移植（例如腎臟、肝臟或心臟）
- 長期的腎臟透析（持續至少數個月）
- 注射或吸食毒品
- 刺青、身體部分穿環
- 與肝炎患者共用剃鬚刀、指甲鉗或牙刷
- 與血液及體液有接觸的職業
- 不安全性行為（例如同時有多個性伴侶、不用避孕套或肛交）

## 高風險者該如何跟進？

- 任何承受著乙型或丙型肝炎風險者，都應該接受血液測試以確認感染與否

## 長期肝炎患者更應該：

- 諮詢肝臟專科醫生，以進行評估並了解可行的治療方法
- 告訴醫護人員你在使用甚麼非處方藥物及保健品
- 避免飲用酒精類飲品，因為它們會加劇肝臟損傷
- 避免使用含撲熱息痛的非處方止痛或退燒藥（例如必理痛®及「不含亞士匹靈」的產品）
- 接受血液檢驗以檢測甲型或乙型肝炎。若你未有接種相關疫苗，請盡快接種疫苗以保護肝臟。（目前並未有丙型肝炎疫苗）
- 多與醫護人員討論肝臟的現況。（若你是孕婦，請向婦科及兒科醫生查詢）

## 如何防止長期肝炎傳染他人？

乙型及丙型肝炎並不經擁抱或握手等一般接觸傳染。但是，若你是乙型或丙型肝炎患者，為了防止肝炎傳播，你應該：

- 避免直接接觸其他人的血液及體液
- 用漂白劑將濺在衣服上的血或體液清潔好
- 包妥外露傷口

## 兒童、青少年和年輕成人癌症治療後的健康生活

- 避免共用尖銳的個人物品，例如剃鬚刀、牙刷、指甲鉗、耳環或體環、或任何可能與血液接觸的物件
- 再三確認身體部分穿環、注射針劑、刺青或針灸均是使用全新、無菌的針進行。不要共用針劑。
- 確認所有同居者及性伴侶皆已通過乙型肝炎檢驗。若未有接種相關疫苗，請盡快接種乙型肝炎疫苗
- 若你經常進行性行為，在親密的性接觸時，請使用阻隔性工具，如膠乳製安全套

請與你的醫護人員討論你的性伴侶應否接受丙型肝炎檢驗。

### 我還可以怎樣保持肝臟健康？

- 多喝水
- 維持均衡、高纖維的飲食習慣
- 減少進食高脂、高鈉、煙燻及醃製的食物
- 用藥不要使用超出建議上限量
- 避免使用不必要的藥物
- 不要混合藥物和酒精
- 不要使用不合法的毒品
- 小心使用草本天然的保健品，尤其是在其他藥物療程仍未完成時
- 避免可傷害肝臟的化學品，例如一些溶液、氣霧清潔劑、除蟲劑、油漆稀釋劑、及其他毒素。若無可避免，請佩帶口罩及手套，並在空氣流通的地方工作。

由美國阿拉巴馬州伯明翰市兒童醫院的Wendy Landier 博士，兒科護士撰寫。

由Melissa M. Hudson醫學博士; Smita Bhatia 醫學博士，公共衛生碩士; and Lisa Bashore博士，註冊護士，兒科護士，兒童腫瘤科護士共同審閱。

繁體中文的翻譯是由香港中文大學醫學院的藥劑學院提供。

有關兒童癌症康復者的其他健康信息，請訪問：

[www.survivorshipguidelines.org](http://www.survivorshipguidelines.org)

**注意：**在整個Health Links系列中，術語“兒童癌症”用於指定兒童期、青春期或成年早期可能發生的兒科癌症。Health Link 旨在為兒科癌症的康復者提供健康信息，無論癌症是發生在童年、青春期還是成年早期。

#### 免責聲明和所有權聲明

晚期效應指南和 Health Link 簡介：兒童、青少年和年輕成人癌症康復者的長期隨訪指南和隨附的 Health Link 是由兒童腫瘤學組制定，當中包括晚期效應委員會和護理學科的合作，由兒童腫瘤學組長期隨訪指南核心委員會及其相關工作組維護和更新。

**致癌症患者（若患者是兒童，致他們的父母或法定監護人）：**如果你對醫療狀況有任何疑問，請諮詢醫生或其他合格醫療服務提供者，不要依賴信息內容。兒童腫瘤學組是一個研究機構，並不提供個性化的醫療護理或治療。

**致醫生和其他醫療服務提供者：**信息內容並非旨在取代你的獨立臨床判斷，醫療建議，或排除其他合法的篩查，健康諮詢或兒童癌症治療特定並發症干預的標準。信息內容也不打算排除其他合理的替代性後續程序。信息內容是出於禮節而提供的，但並不是評估兒童癌症康復者的唯一指導來源。兒童腫瘤組明白每個患者護理的決策都是患者、家屬和醫療保健提供者的特權。

## 兒童、青少年和年輕成人癌症治療後的健康生活

任何特定的測試，產品或程序均不由信息內容、兒童腫瘤學組或附屬方或兒童腫瘤學組成員認可。

**不聲稱準確性或完整性：**儘管兒童腫瘤學組已盡一切努力確保信息內容在發布之日是準確和完整的，但對於內容的準確性、可靠性、完整性、相關性或及時性不做任何明示或暗示的保證或陳述。

**對兒童腫瘤組和相關方的部分責任/對兒童腫瘤組及相關方免於承擔賠償責任的免責協議：**兒童腫瘤組或其任何關聯方或其成員對因使用、審查或訪問信息內容而造成的損害不承擔任何責任。你同意以下免責條款：(i) "免責方"包括信息內容的作者和貢獻者，所有官員、董事、代表、員工、代理人以及兒童腫瘤組和附屬組織的成員；(ii) 通過使用、審查或訪問信息內容，你同意自費處理任何和來自使用、審查或訪問信息內容的所有因素，訴訟原因，訴訟或要求造成的所有損失，責任或損害（包括律師費和費用），並同意免責和維護免責方，免"免責方"承擔賠償責任。

**所有權：**信息內容受到美國和全球版權法和其他知識產權法的保護。兒童腫瘤學組保留信息內容的移動版權和其他權利、所有權和利益，並主張法律規定的所有知識產權。你在此同意幫助兒童腫瘤學組保護所有版權和知識產權，以便兒童腫瘤學小組在以後採取額外行動，其中包括簽署同意書和法律文件以及限制信息內容的傳播或複製。